

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

SPRAWOZDANIE FINANSOWE EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO ZA ROK  
BUDŻETOWY 2015

(2016/C 317/02)

## SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
Poświadczenie sprawozdania finansowego .....	3
Sprawozdanie niezależnego biegłego rewidenta .....	4
Sprawozdanie finansowe i informacje dodatkowe .....	5-14
Bilans .....	5
Sprawozdanie z finansowych wyników działalności .....	6
Rachunek przepływów pieniężnych .....	7
Zestawienie zmian w aktywach netto .....	7
Zasady (polityka) rachunkowości i informacje dodatkowe do sprawozdania finansowego .....	8-14
1. Sprawy ogólne .....	8
2. Podstawy prawne i zasady rachunkowości .....	8-9
3. Informacja dodatkowa do bilansu .....	10-12
4. Informacja dodatkowa do sprawozdania z finansowych wyników działalności .....	12-13
5. Inne ważne informacje .....	13-14
Informacje budżetowe za rok budżetowy 2015 .....	15-16
A Ustalenie wyniku budżetowego .....	15
B Uzgodnienie wyniku ekonomicznego z wynikiem budżetowym .....	16
Niezależne sprawozdanie poświadczające .....	17-18

**POŚWIADCZENIE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO****Zatwierdzenie sprawozdania finansowego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok 2015**

Roczne sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok 2015 zostało sporządzone zgodnie z tytułem IX rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej, z przyjętymi przez księgowego Komisji zasadami rachunkowości oraz z przyjętymi przeze mnie zasadami i metodami rachunkowości.

Potwierdzam niniejszym, iż jestem odpowiedzialny za przygotowanie i przedstawienie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego zgodnie z art. 68 rozporządzenia finansowego.

Wszystkie informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdania finansowego prezentującego aktywa i pasywa Europejskiego Trybunału Obrachunkowego oraz wykonanie budżetu otrzymałem od urzędnika zatwierdzającego, który poświadczył wiarygodność przekazanych informacji.

Niniejszym poświadczam, że opierając się na wyżej wymienionych informacjach oraz kontrolach, które uznałem za konieczne przed podpisaniem sprawozdania finansowego, uzyskałem wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach sytuację finansową, wyniki transakcji oraz przepływy pieniężne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego.

Luksemburg, dnia 19 maja 2016 r.

Isidoro RODRÍGUEZ DE LAS PARRAS  
*Księgowy Europejskiego Trybunału Obrachunkowego*

## SPRAWOZDANIE Z BADANIA

Do kierownictwa  
Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Zbadaliśmy załączone sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, obejmujące bilans na dzień 31 grudnia 2015 r., sprawozdanie z finansowych wyników działalności, rachunek przepływów pieniężnych oraz zestawienie zmian w aktywach netto za rok budżetowy zakończony tego dnia, a także podsumowanie istotnych zasad (polityki) rachunkowości i informacje dodatkowe. Sprawozdanie to znajduje się na s. 5–16.

### **Odpowiedzialność kierownictwa Trybunału za sprawozdanie finansowe**

Kierownictwo jest odpowiedzialne za sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego zgodnie z przepisami zawartymi w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 26 października 2012 r., zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”, jak również zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego, a także za kontrolę wewnętrzną, jaką kierownictwo uzna za niezbędną do celów sporządzenia sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem.

### **Zadania biegłego rewidenta**

Naszym zadaniem jest wydanie opinii na temat niniejszego sprawozdania finansowego na podstawie przeprowadzonego przez nas badania. Badanie przeprowadziliśmy zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej w wersji przyjętej przez luksemburską Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (Commission de Surveillance du Secteur Financier). Standardy te wymagają, abyśmy działali zgodnie z zasadami etyki oraz zaplanowali i przeprowadzili badanie tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych zniekształceń.

Badanie polega na przeprowadzeniu procedur mających na celu uzyskanie dowodów potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym. Dobór procedur zależy od osądu biegłego rewidenta, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym. Dokonując oceny ryzyka, biegły rewident bierze pod uwagę kontrolę wewnętrzną prowadzoną w badanej organizacji w związku ze sporządzaniem i rzetelną prezentacją rocznego sprawozdania finansowego. Celem tego działania jest dobór procedur badania, które będą odpowiednie w danych okolicznościach, nie zaś wydanie opinii na temat skuteczności kontroli wewnętrznej. Badanie obejmuje również ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych dokonanych przez kierownictwo, a także ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

Uważamy, że uzyskane przez nas dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania niniejszej opinii.

### **Opinia**

W naszej opinii sprawozdanie finansowe przedstawia prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na dzień 31 grudnia 2015 r., a także jego wyniku ekonomicznego i przepływów pieniężnych za zakończony tego dnia rok budżetowy, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 26 października 2012 r. (zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”), jak również zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

Luksemburg, dnia 19 maja 2016 r.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative  
Spółka reprezentowana przez  
Rima ADAS

SPRAWOZDANIE FINANSOWE I INFORMACJE DODATKOWE <sup>(1)</sup>

## Bilans

(w EUR)

	Informacja dodatkowa	31 grudnia 2015	31 grudnia 2014
<b>Aktywa trwałe</b>			
Wartości niematerialne i prawne	3.1.	5 021 023	4 842 801
Rzeczowe aktywa trwałe	3.2.	83 145 082	88 591 910
Należności		—	—
		<b>88 166 105</b>	<b>93 434 711</b>
<b>Aktywa obrotowe</b>			
Należności	3.3.	604 313	757 924
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	3.4.	7 215 048	10 183 273
		<b>7 819 361</b>	<b>10 941 197</b>
<b>Aktywa ogółem</b>		<b>95 985 466</b>	<b>104 375 908</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>			
Rezerwy	3.5.	50 000	27 250
Zobowiązania	3.6.	6 982 008	7 028 142
		<b>7 032 008</b>	<b>7 055 392</b>
<b>Zobowiązania ogółem</b>		<b>7 032 008</b>	<b>7 055 392</b>
<b>Aktywa netto</b>		<b>88 953 458</b>	<b>97 320 516</b>
Skumulowana nadwyżka/deficyt		97 320 516	30 745 317
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy		(8 367 058)	66 575 199
<b>Aktywa netto</b>		<b>88 953 458</b>	<b>97 320 516</b>

<sup>(1)</sup> Załączone informacje dodatkowe stanowią integralną część niniejszego sprawozdania finansowego.

## Sprawozdanie z finansowych wyników działalności

(w EUR)

	Informacja dodatkowa	2015	2014
Środki przeniesione z Komisji do innych instytucji	4.1.	106 700 000	114 500 000
Dochody z działalności administracyjnej	4.2.	19 326 442	19 464 086
Pozostałe dochody operacyjne	4.3.	90 141	25 213
<b>Dochody operacyjne ogółem</b>	4.4.	<b>126 116 583</b>	<b>133 989 299</b>
Wydatki na personel	4.5.	(106 959 858)	(104 431 815)
Wydatki związane ze środkami trwałymi	4.6.	(6 957 504)	(6 543 584)
Inne wydatki administracyjne	4.7.	(20 519 950)	(18 552 871)
Wydatki operacyjne	4.8.	(31 295)	(23 621)
<b>Koszty operacyjne ogółem</b>		<b>(134 468 607)</b>	<b>(129 551 891)</b>
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działalności operacyjnej</b>		<b>(8 352 024)</b>	<b>4 437 408</b>
Dochody finansowe	4.9.	14	4 947
Wydatki finansowe	4.10.	(15 048)	(20 049)
Zmiana stanu świadczeń emerytalno-rentowych (– wydatki, + dochody)	4.11.	—	62 152 893
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działalności pozaoperacyjnej</b>	4.12.	<b>(15 034)</b>	<b>62 137 791</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok</b>		<b>(8 367 058)</b>	<b>66 575 199</b>

## Rachunek przepływów pieniężnych

(w EUR)

	2015	2014
<b>Wynik ekonomiczny za rok</b>	<b>(8 367 058)</b>	<b>66 575 199</b>
<b>Działalność operacyjna – korekty</b>		
Odpisy amortyzacyjne (wartości niematerialne i prawne)	831 765	550 630
Odpisy amortyzacyjne (rzeczowe aktywa trwałe)	6 120 197	7 122 924
Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu rezerw	22 750	(1 199 957)
(Zwiększenie)/zmniejszenie stanu należności	153 611	(368 750)
Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu zobowiązań	(46 134)	(7 252 677)
<b>Przepływy pieniężne z działalności operacyjnej netto</b>	<b>(1 284 869)</b>	<b>65 427 369</b>
<b>Przepływy pieniężne z działalności inwestycyjnej</b>		
Nabycie rzeczowych aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych (-)	(1 688 898)	(1 367 492)
Wpływy ze zbycia aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych (+)	5 542	18 520
<b>Przepływy pieniężne z działalności inwestycyjnej netto</b>	<b>(1 683 356)</b>	<b>(1 348 972)</b>
<b>Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu świadczeń pracowniczych</b>	<b>—</b>	<b>(66 374 932)</b>
<b>Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu środków pieniężnych i innych aktywów pieniężnych netto</b>	<b>(2 968 225)</b>	<b>(2 296 535)</b>
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych na otwarcie roku budżetowego	10 183 273	12 479 808
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych na zamknięcie roku budżetowego	7 215 048	10 183 273

## Zestawienie zmian w aktywach netto

(w EUR)

Aktywa netto	2015	2014
<b>Saldo na początek roku</b>	<b>97 320 516</b>	<b>30 745 317</b>
Wynik ekonomiczny za rok	(8 367 058)	66 575 199
<b>Saldo na koniec roku</b>	<b>88 953 458</b>	<b>97 320 516</b>

## Zasady (polityka) rachunkowości i informacje dodatkowe do sprawozdania finansowego

### 1. *Sprawy ogólne*

Europejski Trybunał Obrachunkowy (zwany dalej „Trybunałem”) został ustanowiony na mocy traktatu brukselskiego z dnia 22 lipca 1975 r. i rozpoczął działalność w październiku 1977 r. Siedziba Trybunału znajduje się w Luksemburgu.

#### **Misja Europejskiego Trybunału Obrachunkowego**

Misją Trybunału jest przyczynianie się do poprawy zarządzania finansami UE, działanie na rzecz rozliczalności i przejrzystości, a także działanie w charakterze niezależnego strażnika finansowych interesów obywateli Unii. Rolą Trybunału jako niezależnego kontrolera zewnętrznego UE jest sprawdzanie, czy unijne środki są właściwie rozliczane oraz czy są gromadzone i wydawane zgodnie ze stosownymi przepisami i rozporządzeniami, a także czy przynoszą odpowiednią wartość w stosunku do kosztów.

Trybunał sprawdza, czy budżet Unii Europejskiej został prawidłowo wykonany oraz czy środki unijne zostały zgromadzone i wydane zgodnie z prawem i z zasadami należytego zarządzania finansami.

Jako instytucja UE zajmująca się kontrolą finansów Unii Trybunał stawia sobie za cel, aby być sprawnie działającą organizacją, która odgrywa zasadniczą rolę w zakresie przemian w dziedzinie kontroli i administracji publicznej.

Rok budżetowy Trybunału rozpoczyna się 1 stycznia i kończy 31 grudnia.

### 2. *Podstawy prawne i zasady rachunkowości*

#### 2.1. *Podstawa prezentacji*

Sprawozdanie finansowe Trybunału jest sporządzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(1)</sup>, zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”, jak również zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012<sup>(2)</sup> ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia finansowego.

#### 2.2. *Zasady rachunkowości*

Sprawozdanie finansowe jest sporządzane zgodnie z zasadami rachunkowości memoriałowej, które opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS). Zasady rachunkowości UE przyjmowane są przez księgowego Komisji po konsultacjach z pozostałymi instytucjami.

Zasady rachunkowości, których należy przestrzegać przy sporządzaniu sprawozdania finansowego, określono w unijnej regule rachunkowości nr 1 „sprawozdanie finansowe”. Są to te same zasady, które opisano w standardzie IPSAS 1, mianowicie: rzetelne przedstawienie, ujęcie memoriałowe, kontynuacja działalności, ciągłość prezentacji, agregowanie, kompensowanie i porównywalność informacji. Zgodnie z art. 144 rozporządzenia finansowego jakościowy charakter sprawozdawczości finansowej polega na tym, że informacje są właściwe, rzetelne, porównywalne i zrozumiałe.

Zgodnie z IPSAS i ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości kwoty wykazane w sprawozdaniu finansowym muszą zostać ujęte zgodnie z szacunkami i założeniami kierownictwa w oparciu o jak najbardziej wiarygodne dostępne informacje.

#### 2.3. *Waluta i zasady przeliczania*

Kwoty w sprawozdaniu finansowym przedstawia się w euro, które jest walutą funkcjonalną i sprawozdawczą UE.

Transakcje w walutach obcych przelicza się na euro według kursu obowiązującego w dniu transakcji.

Dodatknie i ujemne różnice kursowe, wynikające z rozliczenia transakcji w walutach obcych oraz z przeliczenia po kursie wymiany obowiązującym na koniec roku pieniężnych składników aktywów i pasywów wyrażonych w walutach obcych, są uwzględniane w sprawozdaniu z finansowych wyników działalności.

Stan na koniec roku aktywów i pasywów pieniężnych wyrażonych w walutach obcych przelicza się na euro według kursu z dnia 31 grudnia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.

2.4. *Wartości niematerialne i prawne*

Zakupione licencje na oprogramowanie komputerowe wykazywane są według kosztu historycznego pomniejszonego o umorzenie i odpisy z tytułu utraty wartości. Aktywa te amortyzuje się metodą liniową przez okres czterech lat. Wartości niematerialne i prawne wypracowane wewnętrznie podlegają kapitalizacji, gdy zostaną spełnione odpowiednie kryteria dotyczące unijnych reguł rachunkowości. Koszty, które mogą ulec kapitalizacji, obejmują wszystkie nakłady, które mogą być bezpośrednio przyporządkowane czynnościom tworzenia, produkcji i przystosowania składnika aktywów do użytkowania w sposób zamierzony przez kierownictwo Trybunału. Koszty powiązane z działaniami naukowo-badawczymi, koszty prac rozwojowych oraz koszty utrzymania, których nie można kapitalizować, ujmowane są jako koszty okresu, w którym zostały poniesione.

2.5. *Rzeczowe aktywa trwałe*

Wszystkie rzeczowe aktywa trwałe wykazywane są według kosztu historycznego pomniejszonego o umorzenie i odpisy z tytułu utraty wartości. Koszt historyczny obejmuje wydatki, które można bezpośrednio przypisać do nabycia lub budowy składnika aktywów.

Późniejsze koszty włączane są do wartości bilansowej składnika aktywów lub ujmowane jako odrębny składnik aktywów, jedynie gdy jest prawdopodobne, że przyszłe korzyści ekonomiczne lub świadczenia związane z danym składnikiem aktywów wpłyną do Trybunału, oraz pod warunkiem, że możliwa jest wiarygodna wycena kosztu tego składnika aktywów. Koszty związane z naprawą i utrzymaniem wykazywane są w sprawozdaniu z finansowych wyników działalności w okresie obrachunkowym, w którym zostały poniesione. Jako że Trybunał nie zaciąga pożyczek pieniężnych w celu sfinansowania zakupu rzeczowych aktywów trwałych, nie istnieją żadne koszty takich pożyczek powiązane z tego rodzaju zakupami.

Amortyzowane składniki aktywów są analizowane pod kątem utraty wartości, gdy zdarzenia lub zmiana okoliczności wskazują, że wartość bilansowa może nie zostać odzyskana. Stratę z tytułu utraty wartości wykazuje się w kwocie, o którą wartość bilansowa składnika aktywów przewyższa jego wartość odzyskiwalną.

Grunty i dzieła sztuki nie podlegają amortyzacji, jako że uznaje się, że nie mają one określonego okresu użytkowania. Środki trwałe w budowie nie są objęte amortyzacją, gdyż nie są jeszcze dostępne do użytku. Inne składniki aktywów amortyzowane są metodą liniową w celu powiązania ich kosztu z ich wartością rezydualną w przewidywanym okresie użytkowania:

Budynki	25 lat lub przewidywany okres użytkowania
Urządzenia techniczne, maszyny i narzędzia	4 lata, 8 lat
Meble i środki transportu	4 lata, 8 lat, 10 lat
Sprzęt komputerowy	4 lata
Wyposażenie wynajmowanych budynków	okres najmu
Inne wyposażenie i instalacje	4 lata, 6 lat, 8 lat

2.6. *Rezerwy*

Rezerwy ujmuje się, gdy Trybunał związany jest prawnym lub zwyczajowo oczekiwanym zobowiązaniem wobec osób trzecich w wyniku przeszłych zdarzeń przy jednoczesnym wysokim prawdopodobieństwie, że do realizacji zobowiązania konieczne będzie zmniejszenie stanu środków pieniężnych oraz gdy kwotę można wiarygodnie oszacować. Nie ujmuje się rezerw na przyszłe straty operacyjne. Kwotę rezerwy ustala się poprzez najlepsze możliwe oszacowanie spodziewanych wydatków, które będą konieczne w celu realizacji bieżącego zobowiązania na dzień sprawozdawczy.

2.7. *Ujmowanie kosztów*

Zgodnie z unijnymi regułami rachunkowości transakcje i zdarzenia ujmuje się w sprawozdaniu finansowym w okresie, do którego się one odnoszą. Na koniec okresu obrachunkowego rozliczenia międzyokresowe bierne są ujmowane w oparciu o szacowaną kwotę przesuniętych zobowiązań należnych za dany okres. Kalkulacji rozliczeń międzyokresowych biernych dokonuje się zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi operacyjnymi i praktycznymi wydanymi przez księgowego, które mają gwarantować, że sprawozdanie finansowe przedstawia sytuację prawidłowo i rzetelnie.



3. **Informacja dodatkowa do bilansu**

## AKTYWA TRWAŁE

3.1. *Wartości niematerialne i prawne*

Zmiany stanu wartości niematerialnych i prawnych w 2015 r. przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	Wartość księgowa brutto na 1 stycznia 2015 r.	Nabycie	Zbycie i likwidacja	Przeniesienie	Wartość księgowa brutto na 31 grudnia 2015 r.	Umorzenie i utrata wartości na 31 grudnia 2015 r.	Wartość księgowa netto na 31 grudnia 2015 r.
Oprogramowanie komputerowe	3 213 902	1 009 987		3 443 712	<b>7 667 601</b>	(2 646 578)	<b>5 021 023</b>
Wartości niematerialne i prawne w fazie rozwoju	3 443 712			(3 443 712)	—		—
<b>Ogółem</b>	<b>6 657 614</b>	<b>1 009 987</b>	—	—	<b>7 667 601</b>	<b>(2 646 578)</b>	<b>5 021 023</b>

W 2015 r. nie wykazano żadnych kosztów powiązanych z działalnością badawczą.

3.2. *Rzeczowe aktywa trwałe*

Zmiany stanu rzeczowych aktywów trwałych w 2015 r. przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	Wartość księgowa brutto na 1 stycznia 2015 r.	Nabycie	Zbycie i likwidacja	Przeniesienie	Wartość księgowa brutto na 31 grudnia 2015 r.	Umorzenie i utrata wartości na 31 grudnia 2015 r.	Wartość księgowa netto na 31 grudnia 2015 r.
Grunty	776 631				<b>776 631</b>		<b>776 631</b>
Budynki	124 335 198	5 470			<b>124 340 668</b>	(46 453 274)	<b>77 887 394</b>
Urządzenia techniczne i sprzęt	834 462	60 063	(8 942)		<b>885 583</b>	(641 813)	<b>243 770</b>
Sprzęt komputerowy	3 812 765	375 119	(95 489)		<b>4 092 395</b>	(2 847 133)	<b>1 245 262</b>
Meble i pojazdy	4 724 324	207 304	(49 954)		<b>4 881 674</b>	(2 480 284)	<b>2 401 390</b>
Inne wyposażenie i instalacje	2 312 582	31 656	(82 259)		<b>2 261 979</b>	(1 671 344)	<b>590 635</b>
<b>Ogółem</b>	<b>136 795 962</b>	<b>679 612</b>	<b>(236 644)</b>	—	<b>137 238 930</b>	<b>(54 093 848)</b>	<b>83 145 082</b>

## AKTYWA OBROTOWE

## 3.3. Należności

(w EUR)

	31 grudnia 2015	31 grudnia 2014
Bieżące należności związane głównie z przeniesieniem przez pracowników krajowych uprawnień emerytalno-rentowych	3 795	2 577
Należności różne, związane głównie z płacami i zaliczkami na wyjazdy służbowe	66 833	180 210
Rozliczenia międzyokresowe czynne związane z wynajmem budynków i umowami w zakresie IT	533 685	564 853
Należności od organów UE	—	10 284
<b>Ogółem</b>	<b>604 313</b>	<b>757 924</b>

## 3.4. Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych

(w EUR)

	31 grudnia 2015	31 grudnia 2014
Środki podręczne	1 000	1 000
Bieżący rachunek bankowy	180 564	659 601
Rachunek powierniczy	7 033 484	9 522 672
<b>Ogółem</b>	<b>7 215 048</b>	<b>10 183 273</b>

W dniu 27 stycznia 2010 r. Europejski Trybunał Obrachunkowy otworzył rachunek powierniczy w Banque et Caisse d'Épargne de l'État w Luksemburgu. Rachunek powierniczy umożliwił Trybunałowi zarządzanie budżetem przyznanym przez władzę budżetową w związku z projektem budowy budynku K3. W dniu 14 marca 2014 r. Trybunał zwrócił się z wnioskiem do Parlamentu Europejskiego i Rady o zgodę na wykorzystanie pozostałych środków z budżetu projektu budowy K3 (szacowanych na 7 mln euro) na niezbędny i obowiązkowy remont techniczny budynku K2. Parlament Europejski i Rada zatwierdziły wniosek Trybunału w dniu 1 kwietnia 2014 r. W dniu 23 marca 2015 r. Trybunał poinformował Parlament Europejski i Radę, że ostatecznie środki pozostałe w budżecie projektu budowy K3 wyniosły 9,4 mln euro, a szacowany koszt remontu budynku K2 wyniesie 7 mln euro. W dniu 12 maja 2015 r. do budżetu UE zwrócono 2,4 mln euro.

## ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE

## 3.5. Rezerwy

W pozycji tej wykazano szacunkowe kwoty, które prawdopodobnie będą musiały zostać wypłacone w związku z toczącą się sprawą sądową.

## 3.6. Zobowiązania

(w EUR)

	31 grudnia 2015	31 grudnia 2014
Zobowiązania krótkoterminowe	61 781	15 571
Różne zobowiązania związane z płacami i pracownikami	(30 952)	(16 315)
Rozliczenia międzyokresowe bierne	6 791 296	6 808 292
Skonsolidowane zobowiązania wobec organów UE, głównie Rady Europejskiej i Parlamentu	159 883	220 594
<b>Ogółem</b>	<b>6 982 008</b>	<b>7 028 142</b>

## 4. Informacja dodatkowa do sprawozdania z finansowych wyników działalności

- 4.1. „Środki przeniesione z Komisji do innych instytucji” – kwota ta odpowiada miesięcznym wnioskom Trybunału do Komisji o przekazanie funduszy w celu uzupełnienia środków na jego rachunku bankowym.
- 4.2. „Dochody otrzymane z działalności administracyjnej” – pozycja ta składa się w głównej mierze z kwot odliczonych od wynagrodzeń członków Trybunału oraz jego pracowników z tytułu pobranych podatków i składek społecznych.
- 4.3. Pozycja „Pozostałe dochody operacyjne” obejmuje m.in. zyski z tytułu różnic kursowych walut.
- 4.4. Dochody uzyskane z transakcji wymiany i transakcji nieobejmujących wymiany przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	2015	2014
Dochody z transakcji pozapodatkowych	90 155	30 160
Dochody z transakcji związanych z podatkami i opłatami	126 026 442	133 964 086
<b>Dochód ogółem</b>	<b>126 116 597</b>	<b>133 994 246</b>

- 4.5. „Wydatki na personel” obejmują pensje członków, pracowników etatowych, kontraktowych i zatrudnionych na czas określony.
- 4.6. „Wydatki związane ze środkami trwałymi” obejmują amortyzację wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych.
- 4.7. Najważniejsze składniki „innych wydatków administracyjnych” to:
- najem budynków i koszty związane z najmem,
  - informatyka i telekomunikacja,
  - wydatki związane z wyjazdami służbowymi,
  - usługi związane ze sprzątnięciem i ochroną.

- 4.8. Pozycja „Wydatki operacyjne” obejmuje m.in. straty z tytułu różnic kursowych walut.
- 4.9. „Dochody finansowe” obejmują odsetki bankowe narosłe na rachunku bieżącym i rachunku powierniczym Trybunału.
- 4.10. „Wydatki finansowe” to opłaty bankowe pobrane w związku z prowadzeniem rachunku bieżącego i rachunku powierniczego Trybunału.
- 4.11. Wydatki związane ze świadczeniami emerytalno-rentowymi członków zostały przesunięte do sekcji budżetu na 2015 r. dotyczącej Komisji. W efekcie zmiany w tych świadczeniach wykazywane są w sprawozdaniu Komisji.
- 4.12. Wyjątkowa różnica między wynikami ekonomicznymi za 2014 i 2015 r. jest rezultatem wyjątkowo dużej nadwyżki wygenerowanej w 2014 r., powstałej w wyniku przesunięcia zobowiązań z tytułu emerytur członków (66 374 932 euro) do sprawozdania finansowego Komisji.

## 5. *Inne ważne informacje*

### 5.1. *Aktywa warunkowe*

Na podstawie umów otrzymano od dostawców następujące gwarancje bankowe:

(w EUR)

	31 grudnia 2015	31 grudnia 2014
Remont budynku	80 353	2 500
Zarządzanie przedsięwzięciem budowlanym K3	110 339	2 299 801
Towarzystwo ubezpieczeniowe	1 361	1 361
Telekomunikacja	20 000	20 000
Wsparcie metodyczne w ramach systemu ekozarządzania i audytu (EMAS)	4 680	4 680
<b>Ogółem</b>	<b>216 733</b>	<b>2 328 342</b>

### 5.2. *Zobowiązania do przyszłego finansowania*

(w EUR)

	31 grudnia 2015	31 grudnia 2014
Najem operacyjny budynków	797 500	807 500
Leasing operacyjny sprzętu informatycznego, samochodów i innych urządzeń	1 350 635	2 914 006
<b>Razem</b>	<b>2 148 135</b>	<b>3 721 506</b>
Zobowiązania pozostające do spłaty po odliczeniu rozliczeń międzyokresowych biernych za 2015 r.	7 253 338	4 956 357
<b>Ogółem</b>	<b>9 401 473</b>	<b>8 677 863</b>

RAL to element rachunkowości budżetowej stanowiący wartość zobowiązań pozostających do spłaty. Jest to różnica pomiędzy zaciągniętymi zobowiązaniami a płatnościami, spowodowana zwłoką pomiędzy podjęciem zobowiązania a realizacją stosownej płatności.

5.3. *Przedsięwzięcia budowlane Trybunału*

Trybunał zajął budynek, w którym mieści się jego siedziba (budynek K1), w 1988 r., a zakupił go bezwarunkowo wraz z działką w 1990 r. W 1999 r. Trybunał zawarł z państwem Luksemburg umowę ramową, na podstawie której za cenę jednego euro otrzymał prawo korzystania z drugiej działki przez 49 lat (z możliwością jednokrotnego przedłużenia) do celów realizacji rozbudowy (budynek K2). W przypadku drugiej rozbudowy, czyli budynku K3, ze względu na inne ustalenia dotyczące realizacji przedsięwzięcia konieczne było zawarcie w dniu 22 lutego 2008 r. nowej umowy ramowej między państwem Luksemburg a Trybunałem.

Obie wyżej wymienione działki pod rozbudowę (budynki K2 i K3) zostały Trybunałowi sprzedane przez państwo Luksemburg za symboliczną kwotę jednego euro.

Trybunał zaś ze swej strony, gdyby kiedykolwiek zamierzał przekazać któryś z tych budynków stronie trzeciej innej niż organ lub instytucja unijna, zwróci państwu Luksemburg ziemię na własność w zamian za symboliczną sumę jednego euro, przy czym państwo Luksemburg będzie miało możliwość zakupu danego budynku za cenę określoną przez niezależnego rzeczoznawcę. Jeżeli państwo Luksemburg postanowi nie skorzystać z tej możliwości, przekaże nabywcy budynku prawo do użytkowania terenu.

5.4. *Zobowiązania warunkowe <sup>(1)</sup>*

Brak zobowiązań warunkowych.

---

<sup>(1)</sup> Unijna reguła rachunkowości nr 10: Rezerwy, zobowiązania warunkowe i aktywa warunkowe.

## INFORMACJE BUDŻETOWE ZA ROK BUDŻETOWY 2015

## A. Ustalenie wyniku budżetowego

Wynik budżetowy za dany rok ustala się na podstawie danych liczbowych związanych z wykonaniem budżetu.

	(w EUR)
Płatności ze środków na rok 2015	(121 911 131)
Płatności ze środków przeniesionych	(7 114 562)
Płatności ze środków związanych z dochodami przeznaczonymi na określony cel	(40 653)
Nakazy odzyskania środków za dany rok, zrealizowane w 2015 r.	19 410 932
Budżetowe nakazy odzyskania środków wystawione przed 2015 r. i zrealizowane w 2015 r.	13 574
Korekty do nakazów odzyskania środków z poprzednich lat	—
Środki na płatności przeniesione na 2015 r.	(9 313 572)
Środki przeniesione z poprzednich lat	7 715 416
Korekta przeniesienia z poprzedniego roku środków wolnych na dzień 31 grudnia wynikających z dochodu przeznaczonego na określony cel	56 685
<b>Wynik budżetowy</b>	<b>(111 183 311)</b>

Ostateczny budżet nie był wynikiem uzupełnienia ani redukcji budżetu pierwotnego.

**B. Uzgodnienie wyniku ekonomicznego z wynikiem budżetowym**

	(w EUR)
<b>Wynik ekonomiczny za rok</b>	<b>(8 367 058)</b>
<i>Korekty dotyczące pozycji ujętych w wyniku ekonomicznym, lecz nie w wyniku budżetowym</i>	<b>(92 312 970)</b>
Różnica między rozliczeniami międzyokresowymi biernymi na koniec roku poprzedniego i na koniec roku bieżącego	891 224
Kwota z rachunku łącznikowego z Komisją ujęta w rachunku wyniku ekonomicznego	(106 700 000)
Nieuregulowane faktury na koniec roku, zaksięgowane w kosztach (klasa 6)	(824 755)
Amortyzacja wartości niematerialnych i prawnych lub rzeczowych aktywów trwałych	7 129 586
Rezerwy	—
Obniżenie wartości	—
Nakazy odzyskania środków wystawione w 2015 r. w klasie 7, jeszcze niezrealizowane	(1 038)
Płatności ze środków przeniesionych	7 114 562
Inne	71 103
Różnice kursów walutowych	6 348
<i>Korekty dotyczące pozycji ujętych w wyniku budżetowym, lecz nie w wyniku ekonomicznym</i>	<b>(10 503 283)</b>
Nabycie aktywów (spłacone w ciągu roku)	(1 860 980)
Budżetowe nakazy odzyskania środków wystawione przed 2015 r., zrealizowane w ciągu tego roku	13 574
Środki na płatności przeniesione na 2015 r.	(9 313 572)
Anulowanie niewykorzystanych środków na płatności, przeniesionych z poprzedniego roku	600 854
Korekta przeniesienia z poprzedniego roku środków wolnych na dzień 31 grudnia wynikających z dochodu przeznaczonego na określony cel	56 685
Płatności z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych (są to płatności realizowane ze środków budżetowych, ale przypisane do rezerw)	
Inne	156
<b>Wynik budżetowy</b>	<b>(111 183 311)</b>

**NIEZALEŻNE SPRAWOZDANIE POŚWIADCZAJĄCE**

Do kierownictwa  
Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Zbadaliśmy, czy zasoby finansowe przyznane przez Komisję Europejską Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (zwanemu dalej „Trybunałem”) zostały wykorzystane zgodnie z ich przeznaczeniem i czy procedury kontroli stosowane przez urzędników zatwierdzających dają niezbędne gwarancje zgodności operacji finansowych z mającymi zastosowanie przepisami dotyczącymi zasobów finansowych udostępnionych i wykorzystanych w okresie od dnia 1 stycznia 2015 r. do dnia 31 grudnia 2015 r.

Za prowadzenie księgowości oraz ustanowienie i utrzymywanie odpowiednich mechanizmów kontroli odpowiedzialne jest kierownictwo Trybunału. Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii na podstawie przeprowadzonego przez nas badania.

Badanie przeprowadziliśmy zgodnie z Międzynarodowym Standardem Usług Atestacyjnych „Usługi atestacyjne inne niż badania lub przeglądy historycznych informacji finansowych” (ISAE 3000), przyjętym przez Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (Commission de Surveillance du Secteur Financier). Standard ten wymaga zaplanowania i przeprowadzenia naszego badania w taki sposób, aby niewłaściwe wykorzystanie zasobów w istotny sposób wpływające na księgi rachunkowe Trybunału mogło zostać wykryte z wystarczającą pewnością. Nasza praca polegała przede wszystkim na wyrywkowym badaniu dowodów na potwierdzenie faktu, że:

- zasoby przyznane Trybunałowi zostały wykorzystane zgodnie z przeznaczeniem,
- stosowane procedury kontrolne dają niezbędne gwarancje zgodności operacji finansowych z mającymi zastosowanie przepisami.

W swoim badaniu przyjęliśmy kryteria wynikające z następujących przepisów:

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwanego dalej „budżetem”) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (zwane dalej „rozporządzeniem finansowym”),
- rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwane dalej „przepisami wykonawczymi”),
- regulamin Trybunału Obrachunkowego z dnia 11 marca 2010 r., w szczególności jego art. 15, oraz decyzja Trybunału nr 26-2010 z dnia 11 marca 2010 r., zmieniona przez Trybunał w dniu 3 kwietnia 2014 r., ustanawiająca przepisy wykonawcze do regulaminu, w szczególności jej art. 38,
- decyzja Trybunału Obrachunkowego nr 21-2015 w sprawie rodzajów i nazw stanowisk,
- rozważania Trybunału na posiedzeniu w dniu 17 grudnia 2015 r.,
- decyzja nr 53-2015 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących zasad wykonania budżetu z dnia 17 grudnia 2015 r. Przepisy te stanowią część procedur ustanowionych w traktatach lub podpisanych na ich podstawie umowach dotyczących procesów operacyjnych związanych z wykonaniem budżetu.

Za kryteria przyjęto w szczególności następujące przepisy wewnętrzne:

- art. 7.1 – Podpisy – „Każda strona zaangażowana w przygotowanie, kontrolę oraz rejestrację operacji ustalania i pobierania dochodów lub zaciągania zobowiązań i dokonywania płatności podpisuje i datuje swoje zaangażowanie”,
- art. 8 – Przedsięwzięcia z zakresu nieruchomości – „Prezes przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wszelkie przedsięwzięcia z zakresu nieruchomości, które mogą mieć znaczące skutki finansowe dla budżetu Trybunału. Zanim Trybunał wyda zgodę na jakiegokolwiek zobowiązanie umowne dotyczące tego typu przedsięwzięcia, właściwe służby przedstawiają dokument wyjaśniający, zawierający uzasadnienie kompatybilności takiego przedsięwzięcia z ramami finansowymi”,
- art. 11.2 – „Przed złożeniem podpisu osoby uprawnione do podpisywania poleceń przelewu bankowego sprawdzają w szczególności, czy polecenia przelewu bankowego odpowiadają zleceniom płatniczym”,



- art. 17.2 – „Do wniosku o przesunięcie środków dołączone są informacje wymienione w art. 17.2”,
- art. 18.4 – „Za pośrednictwem centralnego systemu komputerowego księgowy udostępnia urzędnikom zatwierdzającym wykaz kwot, które mają zostać przeniesione. Urzędnicy zatwierdzający są odpowiedzialni za dopilnowanie, by na koniec roku kwoty zostały przeniesione jedynie w przypadku, gdy istnieje taki obowiązek prawny”,
- art. 20 – Ewidencja majątku – „Ewidencja środków trwałych prowadzona jest w bazie danych wspólnej dla wszystkich urzędników zatwierdzających zgodnie z procedurami ustanowionymi przez Sekretarza Generalnego po konsultacji z księgowym”,
- art. 22.1 – Minimalne procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej – „Procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej określane są przez urzędników zatwierdzających zgodnie z minimalnymi standardami kontroli wewnętrznej przyjętymi przez Trybunał”.

Uważamy, że przeprowadzone przez nas badanie stanowi wystarczającą podstawę do wydania niniejszej opinii.

Na podstawie przeprowadzonych przez nas prac, opisanych w niniejszym sprawozdaniu, stwierdzamy, że nie zwróciło naszej uwagi nic, co dawałoby nam podstawy, by sądzić, że w jakichkolwiek istotnych aspektach na podstawie opisanych powyżej kryteriów:

- zasoby przyznane Trybunałowi nie zostały użyte zgodnie z ich przeznaczeniem,
- stosowane procedury kontroli nie dają niezbędnych gwarancji zapewniających zgodność operacji finansowych z obowiązującymi przepisami.

Nasze sprawozdanie przeznaczone jest wyłącznie do celów określonych w pierwszym akapicie oraz do Państwa wiadomości i nie można go wykorzystywać w żadnym innym celu ani przekazywać stronom trzecim, chyba że ma to związek z publikacją w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Luksemburg, dnia 19 maja 2016 r.

*PricewaterhouseCoopers, Société coopérative*  
*Biegli rewidenci*  
*Spółka reprezentowana przez*  
*Rima ADAS*

---